

# Determinazione del detentore del controllo

su persone giuridiche e società di persone  
attive sul piano operativo e non quotate in borsa

# movon

Formulario K

Data \_\_\_\_\_

Assuntore leasing

Numero del locatario \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

**movon AG**  
Alte Steinhauserstrasse 12  
6330 Cham

www.movon.swiss  
CHE-208.530.343 MWST

Con il presente, la parte contraente dichiara (spuntare la casella pertinente; A, B o C):

**A**  di essere esso stesso quotato a una borsa nazionale o estera o di essere controllato a maggioranza da una tale società e che, in caso di quotazione a una borsa estera, le disposizioni in materia di negoziazione in borsa siano equiparabili alle disposizioni svizzere con riferimento agli obblighi di dichiarazione, e che nel caso della società quotata in borsa si tratta della società seguente:

Azienda (in stampatello) \_\_\_\_\_ Paese \_\_\_\_\_

In tal caso, la preghiamo unicamente di apporre la data e la sua firma sul presente formulario K.

**B**  che l'avente diritto economico ai valori patrimoniali utilizzati per il pagamento delle rate di leasing, eventuali pagamenti straordinari e altri crediti basati sul contratto di leasing coincide con **una terza persona (diversa dall'assuntore del leasing)**, e che esso detiene tali valori patrimoniali **a titolo fiduciario**. In tal caso, la preghiamo unicamente di apporre la data e la sua firma sul presente formulario K e di contattare il nostro reparto responsabile della legge sul riciclaggio di denaro (gwg@amag.ch), il quale le invierà un formulario corrispondente per l'accertamento dell'avente diritto economico.

**C**  che l'avente diritto economico ai valori patrimoniali utilizzati per il pagamento delle rate di leasing, eventuali pagamenti straordinari e altri crediti basati sul contratto di leasing **coincide con la sua persona** e (spuntare solo una risposta pertinente e in aggiunta indicare i dati personali)

che la/e persona/e riportata/e di seguito detiene/detengono **quote (quote di capitale o dei diritti di voto) pari o superiori al 25%** nel contraente;

**oppure**  qualora non possano essere accertate le quote di capitale o di diritti di voto o qualora non sussistano quote di capitale o di diritti di voto pari o superiori al 25%, che la/e persona/e riportata/e di seguito **esercita/esercitano altrimenti il controllo sul contraente**;

**oppure**  qualora non possa/possano essere accertata/e neppure tale/i persona/e, o qualora tale/i persona/e non sia/siano presente/i, che la/e persona/e riportata/e di seguito **eserciti/esercitino la direzione (ad es. CEO)** per il partner contrattuale:

1)

Cognome e nome (in stampatello)\* \_\_\_\_\_

Via, numero civico, NPA, luogo, paese\* \_\_\_\_\_

Data di nascita\* \_\_\_\_\_

Nazionalità\* \_\_\_\_\_

2)

Cognome e nome (in stampatello)\* \_\_\_\_\_

Via, numero civico, NPA, luogo, paese\* \_\_\_\_\_

Data di nascita\* \_\_\_\_\_

Nazionalità\* \_\_\_\_\_

3)

Cognome e nome (in stampatello)\* \_\_\_\_\_

Via, numero civico, NPA, luogo, paese\* \_\_\_\_\_

Data di nascita\* \_\_\_\_\_

Nazionalità\* \_\_\_\_\_

4)

Cognome e nome (in stampatello)\* \_\_\_\_\_

Via, numero civico, NPA, luogo, paese\* \_\_\_\_\_

Data di nascita\* \_\_\_\_\_

Nazionalità\* \_\_\_\_\_

\*Da tutte le persone riportate devono essere forniti **obbligatoriamente tutti i dati**.

↙ In caso di **firme collettive** devono firmare obbligatoriamente due persone autorizzate a firmare (in particolare secondo RC). ↘

1)

Firma dell' assuntore leasing \_\_\_\_\_

Luogo/data \_\_\_\_\_

Cognome/nome \_\_\_\_\_  
(in stampatello)

2)

Firma dell' assuntore leasing \_\_\_\_\_

Luogo/data \_\_\_\_\_

Cognome/nome \_\_\_\_\_  
(in stampatello)

**La parte contraente si impegna a comunicare di propria iniziativa eventuali modifiche.**

L'indicazione intenzionale di informazioni false nel presente formulario costituisce un reato penalmente perseguibile (falsità in documenti ai sensi dell'art. 251 del codice penale svizzero).

Spuntare e compilare debitamente solo una delle varianti A, B o C.

# Determinazione del detentore del controllo

su persone giuridiche e società di persone  
attive sul

Quotata in borsa sì → **A**  
Un altro soggetto paga le rate/  
pagamento straordinario → **B**  
Diversamente → **C**

Formulari

Data

Assuntore leasing

Numero del locatario \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

**movon AG**  
Alte Steinhauserstrasse 12  
6330 Cham

www.movon.swiss  
CHE-208.530.343 MWST

Con il presente, la parte contraente dichiara (spuntare la casella pertinente; A, B o C):

**A**  di essere esso stesso quotato a una borsa nazionale o estera o di essere controllato a maggioranza da una tale società e che, in caso di quotazione a una borsa estera, le disposizioni in materia di negoziazione in borsa siano equiparabili alle disposizioni svizzere con riferimento agli obblighi di dichiarazione, e che nel caso della società quotata in borsa si tratta della società seguente:

Azienda (in stampatello) \_\_\_\_\_ Paese \_\_\_\_\_

In tal caso, la preghiamo unicamente di apporre la data e la sua firma sul presente formulario K.

**B**  che l'avente diritto economico ai valori patrimoniali utilizzati per il pagamento delle rate di leasing, eventuali pagamenti straordinari e altri crediti basati sul contratto di leasing coincide con **una terza persona (diversa dall'assuntore del leasing)**, e che esso detiene tali valori patrimoniali **a titolo fiduciario**. In tal caso, la preghiamo unicamente di apporre la data e la sua firma sul presente formulario K e di contattare il nostro reparto responsabile della legge sul riciclaggio di denaro (gwg@amag.ch), il quale le invierà un formulario corrispondente per l'accertamento dell'avente diritto economico.

**C**  che l'avente diritto economico ai valori patrimoniali utilizzati per il pagamento delle rate di leasing, eventuali pagamenti straordinari e altri crediti basati sul contratto di leasing **coincide con la sua persona** e (spuntare solo una risposta pertinente e in aggiunta indicare i dati personali):

- che la/e persona/e detiene/i quote di capitale o dei diritti di voto) pari o superiori al 25%.
- oppure  qualora non detiene quote di capitale o di diritti di voto) pari o superiori al 25%, ma esercita/esercitano altrimenti il controllo.
- oppure  qualora non detiene quote di capitale o di diritti di voto) pari o superiori al 25%, ma esercita/esercitano altrimenti il controllo per tale/i persona/e non sia/siano presente/i, (s. CEO) per il partner contrattuale:

Qualora sia pertinente la variante C, **apponga qui una crocetta solo su una casella!**  
Se nessuna persona fisica detiene quote pari o superiori al 25%, devono essere indicate le persone fisiche che esercitano altrimenti il controllo. In assenza di queste, in sostituzione va indicato il direttore.

1) \_\_\_\_\_  
Cognome e nome (in stampatello)\* \_\_\_\_\_ Via, numero civico, NPA, luogo, paese\*

Data di nascita\* \_\_\_\_\_ Nazionalità\*

2) \_\_\_\_\_  
Cognome e nome (in stampatello)\* \_\_\_\_\_ Via, numero civico, NPA, luogo, paese\*

Data di nascita\* \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_  
Cognome e nome (in stampatello)\* \_\_\_\_\_ Via, numero civico, NPA, luogo, paese\*

Data di nascita\* \_\_\_\_\_

4) \_\_\_\_\_  
Cognome e nome (in stampatello)\* \_\_\_\_\_ Via, numero civico, NPA, luogo, paese\*

Data di nascita\* \_\_\_\_\_ Nazionalità\*

\*Da tutte le persone riportate

Non dimenticare la **firma** della persona autorizzata a firmare.

Non dimenticare **luogo e data**.

In caso di **firme collettive** (firmare in particolare secondo RC).

1) Firma dell' assuntore leasing \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

Luogo/data \_\_\_\_\_

Cognome/nome (in stampatello) \_\_\_\_\_ Cognome/nome (in stampatello) \_\_\_\_\_

Spuntare e compilare debitamente solo una delle varianti A, B o C.